

1

Adventskalender

Echter Heidesand

Real „Heath Sand“



Ergibt ca. 70 Stück.

200g Butter
100g Puderzucker
50g Marzipan-Rohmasse
1 Teel. Vanillezucker
½ Zitronenschalenabrieb
250g Mehl
1 Eigelb
1 Tasse Zucker

Die möglichst weiche Butter mit dem Puderzucker, dem Marzipan, dem Vanillezucker und der Zitronenschale verühren. Das Mehl über die Buttermasse sieben und unterkneten. Aus dem Teig gleich große Rollen von etwa 5cm Durchmesser formen, die Rollen in Folie wickeln und über Nacht im Kühlschrank ruhen lassen.

Die Teigstangen mit dem verquirlten Eigelb bestreichen und in Zucker rollen.

½ cm dicke Scheiben abschneiden, auf Backblech legen und auf mittlere Schiene backen.

Im 190°C vorgeheizten Ofen für 10-15 min backen.

Makes about 70.

200g unsalted butter ¾cup+1tbsp.
100g icing sugar 1 cup
50g almond paste ¼ cup
1 tsp. vanilla extract (or vanilla sugar)
½ lemon – zest
250g flour 2 cup
1 yolk
1 cup sugar

Mix icing sugar, almond paste, vanilla, and lemon zest. Sift flour over mixture and knead well. Make rolls of about 5 diameter, wrap in foil or plastic wrap and refrigerate overnight. Glaze rolls with beaten yolk and roll in sugar. Cut slices, about ½ cm wide. Place on greased (or lined with baking paper) cookie sheet.

Bake at 190°C for 10-15 min.



2

Adventskalender

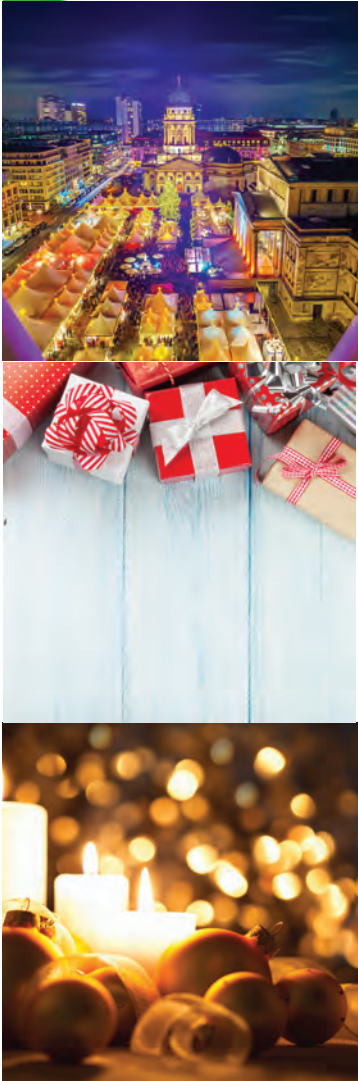
The Advent Wreath

The concept of the Advent wreath originated among German Lutherans in the 16th Century. However, it was not until three centuries later that the modern Advent wreath took shape.

Research by Prof. Haemig of Luther Seminary, St. Paul, points to Johann Hinrich Wichern (1808–1881), a Protestant pastor in Germany and a pioneer in urban mission work among the poor as the inventor of the modern Advent wreath in the 19th century. During Advent, children at the mission school Rauhes Haus, founded by Wichern in Hamburg, would ask daily if Christmas had arrived. In 1839, he built a large wooden ring (made out of an old cartwheel) with 24 small red and 4 large white candles. A small candle was lit successively every weekday and Saturday during Advent. On Sundays, a large white candle was lit. The custom gained ground among Protestant churches in Germany and evolved into the smaller wreath with four or five candles known today. Roman Catholics in Germany began to adopt the custom in the 1920s, and in the 1930s it spread to North America.



Taken from: https://en.wikipedia.org/wiki/Advent_wreath



3

Adventskalender

Süßer die Glocken nie klingen

Volkswaise



Sü- ßer die Glo- cken nie klin- gen, als zu der Weih- nachts- zeit;
5 's ist als ob En- ge- lein sin- gen wie- der von Frie- den und Freud.
9 Wie sie ge- sun- gen in se- li- ger Nacht, wie sie ge- sun- gen in se- li- ger Nacht!
13 Glo- cken mit hei- li- gem Klang, klingt doch die Er- de ent- lang!

2. O, wenn die Glocken erklingen,
schnell sie das Christkindlein hört:
Tut sich vom Himmel dann schwingen
eilig hernieder zur Erd'.
! : Segnet den Vater, die Mutter, das Kind, :!
Glocken mit heiligem Klang,
Klinget die Erde entlang!

3. Klinget mit lieblichem Schalle
über die Meere noch weit,
daß sich erfreuen doch alle
seliger Weihnachtszeit.
! : Alle aufjauchzen mit herrlichem Sang! :!
Glocken mit heiligem Klang,
Klinget die Erde entlang!



4

Adventskalender



Christmas Traditions: Barbarazweig (Barbara Branch)

The feast day of Saint Barbara is December 4th, and it is this date that plays a key role in the interesting custom that bears the name of this virgin martyr. According to legend, Barbara lived in Asia Minor in what is today Turkey. Her father was the pagan emperor Dioscorus, a suspicious, untrusting fellow who persecuted Christians and kept his daughter a virgin by locking her up in a tower whenever he was away.

One day upon returning home, Dioscorus noticed that the tower where he kept his daughter under lock and key now had three windows instead of two. Puzzled, he asked her why she had added a window in his absence. Barbara then made the mistake of confessing that she had become a Christian, and the three windows represented the trinity of her new faith. Incensed, her father demanded that she renounce this heresy. After some time had passed and she still stubbornly refused to deny her new religion, her father commanded that she be tortured and beheaded. Immediately following this gruesome event, Dioscorus was struck dead by lightning – which may explain why St. Barbara is often invoked during thunderstorms.

Another important element of the Barbara-Legende concerns her imprisonment, and led (so they say) to the Christmas custom that bears her name. Depressed and alone in her cell, Barbara found a dried up cherry tree branch which she moistened daily with a few drops from her drinking water. She was greatly consoled by the beautiful cherry blossoms that appeared just days before her impending execution.

Traditionally in the German-speaking countries, particularly in Austria and the Catholic regions of Germany, a small cherry branch is cut off and placed in water on December 4th, Barbaratag (St. Barbara's Day). Sometimes a shoot from some other flowering plant or tree may be used: apple, forsythia, plum, lilac, or similar blossoms. But it is the cherry tree that is most customary and authentic. This custom is known as Barbarazweig.

Taken from: <https://www.german-way.com/history-and-culture/holidays-and-celebrations/christmas/barbara>

5

Adventskalender

Krampus Nacht

The Feast of St. Nicholas is celebrated in parts of Europe on 6 December. On the preceding evening of 5 December, Krampus Night or Krampusnacht, the wicked hairy devil appears on the streets. Sometimes accompanying St. Nicholas and sometimes on his own, Krampus visits homes and businesses. The Saint usually appears in the Eastern Rite vestments of a bishop, and he carries a golden ceremonial staff. Unlike North American versions of Santa Claus, in these celebrations Saint Nicholas concerns himself only with the good children, while Krampus is responsible for the bad. Nicholas dispenses gifts, while Krampus supplies coal and the ruten bundles.

In Styria, the Ruten bundles are presented by Krampus to families. The twigs are painted gold and displayed year-round in the house—a reminder to any child who has temporarily forgotten Krampus. In smaller, more isolated villages, the figure has other beastly companions, such as the antlered “wild man” figures, and St Nicholas is nowhere to be seen. These Styrian companions of Krampus are called Schabmänner or Rauhen.

A toned-down version of Krampus is part of the popular Christmas markets in Austrian urban centres like Salzburg. In these, more tourist-friendly interpretations, Krampus is more humorous than fearsome.

Taken from: <https://en.wikipedia.org/wiki/Krampus>



6

Adventskalender

Christmas Tree Shapes Cards



You will need:

Card blanks

Scraps of card or thick paper (we used recycled gift tags from last year)

Glue stick and PVA (white) glue

Dot stickers, buttons, etc for embellishments

Directions:

Simply cut out a triangle and rectangle of green card and use the glue stick to attach to your card blank.

Top with a button or other embellishment, using PVA glue to fix in place.



Taken from: <https://www.activityvillage.co.uk/christmas-tree-shapes-cards>

7

Adventskalender



Christmas Fact:

Although the glass globes you use to decorate your tree may have been manufactured in China, Mexico, the USA, or elsewhere, the originals were invented in Germany. In the late 16th century the small German town of Lauscha, then in the Duchy of Sachsen-Coburg, now in the German state of Thuringia (Thüringen), became known for its glass-blowing (Glasbläserei). The Thuringia region had been home to glass-making as early as the 12th century. Lauscha, located in a river valley, had several elements needed for glass-making: timber (for firing the glass ovens) and sand. (Nearby Jena would later become famous for its optical glass.) Christoph Müller and Hans Greiner set up Lauscha's first glass works in 1597. Soon other Glashütten (glass works) were established in the town. Lauscha's Glashütten eventually produced drinking glasses, flasks, glass bowls, glass beads (Glasperlen), and even glass eyes (1835).

Taken from: <https://www.german-way.com/history-and-culture/holidays-and-celebrations/christmas/glass-christmas-ornaments/>

8

Adventskalender

Paper Plate Christmas Ornament

Materials Needed:

Tissue Paper
Glue/Tape
Wide paintbrush
Scissors
Black paper
Ribbon

Cut multiple sheets of tissue paper into circles and lay them out for the kids. Have them spread glue all over their paper plates and stick them to it, covering the whole thing.

Cut out a black square from paper and glue it to the top of the plate (or tape it). Cut a small piece of ribbon and make a loop so you can hang up your ornament.

You could also just cut out circles with white card stock paper too!



Taken from: <https://www.craftymorning.com/paper-plate-christmas-ornament-craft-kids/>



9

Adventskalender



Ihr Kinderlein kommet

Text von Christoph von Schmidt

Musik von Johann Abraham Peter Schulz

1. Ihr Kin- der- lein, kom- met, o kom- met doch
 2. O seht in der Krip- pe, im näch- lich- en

all! Zur Krip- pe her kom- met in Beth- le- hems
 Stall, seht hier bei des Licht- leins hell- glän- zen- dem

Stall und seht, was in dies- er hoch- hei- lig- en
 Strahl, den lieb- lich- en Kna- ben, das him- mli- sche

Nacht der Va- ter im Him- mel für Freu- de uns macht.
 Kind, viel schö- ner und hol- der, als Eng- e- lein sind.

10

Adventskalender

Hazelnut Cake



Ingredients:

250g ground hazelnut
250g cream of wheat
250g sugar
1 tsp. vanilla extract
1 tbsp. flour
1 tbsp. baking powder
0.5L milk



Preparation:

Combine the hazelnut and cream of wheat, sift the flour and baking powder. Add all dry ingredients together and while mixing add slowly milk. The dough should be runny and easy to pour into a pan. Most pans are none stick pans, if you use a Gugelhupf form you should grease it with butter and dust it with flour. As a result, the cake should be easier to remove.

Bake at 180°C for about 25 min.

Check with a tooth pick or kebab stick if the dough is still wet. If so, bake until dry.

Let the cake sit and cool down. Depending on your pan the cake might stick a little, be careful when removing from the pan. To decorate your cake either dust icing sugar over it or glaze it with chocolate or icing.

Recipe from: Andrea MacLeod



11

Adventskalender



Christmas Fact:

Tinsel was invented in Nuremberg around 1610. Tinsel was originally made from extruded strands of silver. Because silver tarnishes quickly, other shiny metals were substituted. Before the 16th century, tinsel was used for adorning sculptures rather than Christmas trees. It was added to Christmas trees to enhance the flickering of the candles on the tree. Tinsel was used to represent the starry sky over a Nativity scene.

By the early 20th century, manufacturing advances allowed cheap aluminium-based tinsel, and until World War I, France was the world leader in its manufacture. Production was curtailed during the First World War as a result of wartime demand for copper.

During the 1950s, tinsel and tinsel garlands were so popular that they frequently were used more than Christmas lights, as tinsel was much less of a fire hazard than lights were for the then-popular aluminum Christmas trees, which were made from flammable aluminized paper.

Taken from: <https://en.wikipedia.org/wiki/Tinsel>

12

Adventskalender

Alexanderplatz Christmas Market in Berlin



The whole of Alexanderplatz turns into a massive Christmas market with many small wooden huts during the festive season.

Under the shadow of the TV Tower, potters, blacksmiths and glassblowers display their work and Christmas treats, crafts and many more gift ideas are on offer.

The centrepiece of the market is Europe's largest Christmas pyramid with more than 5,000 lights that add a festive glow to the seasonal bustle on Alexanderplatz. Visitors can enjoy a mulled wine and hearty Christmas meals on the ground floor of the pyramid, while the first floor offers a spacious panoramic view of the market and a brass band holds forth on the second floor. The classic top of the pyramid is decorated with carved figures, tirelessly making their rounds.

Taken from: <https://www.visitberlin.de/en/christmas-markets-berlin>



13

Adventskalender



Advent

Rainer Maria Rilke (1875-1926)

Es treibt der Wind im Winterwalde
die Flockenherde wie ein Hirt
und manche Tanne ahnt, wie balde
sie fromm und lichterheilig wird,
und lauscht hinaus. Den weißen Wegen
streckt sie die Zweige hin, bereit
und wehrt dem Wind und wächst entgegen
der einen Nacht der Herrlichkeit.

There in the wintry forest the wind blows
a flock of snowflakes like a shepherd,
and many a fir-tree guesses how soon
it will be pious with holy lights,
and listens. Towards the white path
it stretches out its branches, ready,
and braving the wind and growing toward
that one Night of Glory.

14

Adventskalender



Fröhliche Weihnacht überall

Text: A. H. Hoffmann von Fallersleben
Melodie: Aus England

1. Fröh-liche Weih-nacht ü-ber-all! tö-net durch die Lüf-te fro-her Schall.
Weih-nachts-ton, Weih-nachts-baum, Weih-nachts-duft in je-dem Raum!
Fröh-liche Weih-nacht ü-ber-all! tö-net durch die Lüf-te fro-her Schall.
Da - rum al - le stim - met in den Ju - bel - ton,
denn es kommt das Licht der Welt von des Va-ters Thron.

2. Fröhliche Weihnacht überall!
tönt durch die Lüfte froher Schall.
Weihnachtston, Weihnachtsbaum,
Weihnachtsduft in jedem Raum!
Fröhliche Weihnacht überall!
tönt durch die Lüfte froher Schall.
Licht auf dunklem Wege, unser Licht
bist du;
denn du führst, die dir vertrau'n,
ein zu sel'ger Ruh'.

3. Fröhliche Weihnacht überall!
tönt durch die Lüfte froher Schall.
Weihnachtston, Weihnachtsbaum,
Weihnachtsduft in jedem Raum!
Fröhliche Weihnacht überall!
tönt durch die Lüfte froher Schall.
Was wir andern taten, sei getan für
dich,
dass bekennen jeder muss,
Christkind kam für mich.

15

Adventskalender

Christmas in Salzburg, Austria



When it starts feeling Christmassy in the Mozart city is when the Salzburg Christmas Market opens its doors. Vendors offer a variety of goods at their traditional stalls, lined up at the foot of Hohensalzburg Fortress and around the venerable Cathedral.

It's been a tradition for more than 400 years.

What began as a simple flea market on Cathedral Square developed into one of Europe's most famous Advent markets in the 17th century. In 1974, the Nikolaimarkt finally became the Salzburger Christkindlmarkt, or the Salzburg Christmas Market, in today's unmistakable form.

Taken from: <http://www.christkindlmarkt.co.at/christkindlmarkt/prospekte/>



16

Adventskalender

Sternsinger Star singers



Star singers also known as “Epiphany singers”, are children and young people walking from house to house with a star on a rod and often wearing crowns and dressed in clothes to resemble the Three Magi. The singing processions have their roots in an old medieval ecclesiastical play, centred on the Biblical Magi of the Christmas story in the Gospel of Matthew (Mt 2,1-28), appropriate to Epiphany. It is observed usually during the period between 27 December and 6 January (the feast of the Epiphany).

At a synod in Konstanz in Germany at Christmas in 1417 the British clergies performed the Star boy drama for the rest of the participants at the meeting. They wore expensive costumes and had a large shining star. The performance was a huge success at the church conference and could have been one of the main reasons for growing popularity of the drama in post-medieval Europe.

The importance of the Twelfth Day and the feast of the Epiphany grew with the introduction of the Gregorian calendar as the day, according to the earlier Julian calendar, is also the Old Christmas Day.

After the Reformation in the 16th century, pupils of the cathedral schools in Protestant nations conducted these processions to raise funds to replace the church support that had disappeared. The custom passed further on to the general populace as a kind of narrative folk drama, but seems to have declined in its original form since the late 19th century.

Since then the singing procession has become common in many parts of Europe (both in Catholic and Protestant areas) and in Russia. In most countries it is no longer restricted to boys, but children or both sexes participate. In Germany, Austria and Belgium organisations centrally organise the processions, collecting money for charity or international aid projects, leading to a widespread support of the custom.

Taken from: https://en.wikipedia.org/wiki/Star_singers#In_Germany

17

Adventskalender

Vom Christkind

Anne Ritter (1865–1921)

Denkt euch, ich habe das Christkind gesehen!
Es kam aus dem Walde, das Mützchen voll
Schnee, mit rotgefrorenem Näschen.
Die kleinen Hände taten ihm weh,
denn es trug einen Sack, der war gar schwer,
schleppte und polterte hinter ihm her.
Was drin war, möchtet ihr wissen?
Ihr Naseweise, ihr Schelmenpack-
denkt ihr, er wäre offen, der Sack?
Zugebunden, bis oben hin!
Doch war gewiss etwas Schönes drin!
Es roch so nach Äpfeln und Nüssen!

Can you believe it! I have seen the Christ child.
He came out of the forest, his hat full of snow,
With a red frosted nose.
His little hands were sore,
Because he carried a heavy sack,
That he dragged and lugged behind him,
What was inside, you want to know?
So you think the sack was open
you cheeky, mischievous bunch?
It was bound, tied at the top
But there was surely something good inside
It smelled so much like apples and nuts.



18

Adventskalender



Christmas Fact:

The most popular Christmas Eve dinner in Germany is potato salad with wieners, a 2014 study found. Perhaps because it's easy to prepare ahead of time, or because Christmas Eve is regarded by some as an evening of fasting, and a simple potato salad seems like an appropriate meal. Or perhaps people in Germany just like it. Yet others, like Chancellor Angela Merkel, traditionally serve goose.

Taken from: <http://www.dw.com/en/24-german-christmas-facts-dws-advent-calendar/a-36586556>

19

Adventskalender



Lübecker Kokosmakronen/ Coconut Macaroons Lübeck style

Zutaten:

250g Kokosraspeln
5 Eiweiß
250g Puderzucker
400g Marzipan
2 Essl. Rum
½ Zitrone Abrieb
100g Schokoladenguß
2Essl. Butter

Das Eiweiß zu steifem Schnee schlagen. Die Hälfte des gesiebten Puderzuckers mit Marzipan und dem Eischnee verrühren. Die Kokosraspel, den restlichen Puderzucker, die Zitronenschale und den Rum zufügen und alles zu einem grobflockigen, zähflüssigen Teig verarbeiten.

Den Teig in einen Spritzbeutel mit Lochtülle füllen und walnuß große Kügelchen auf ein Backbleck spritzen.

Im 160°C vorgeheizten Backofen für 20 min goldbraun backen.

Schokoladenguß und Butter zusammen schmelzen und ausgekühlte Makronen 1/3 eintauchen. Auf einem Gitter trocknen lassen.

Ingredients:

250g coconut flakes un-sweetened
5 egg whites
250g icing sugar
400g almond paste (marzipan)
2 tbsp. rum
½ lemon zest
100g un-sweetened chocolate
2 tbsp. unsalted butter

Beat egg whites to stiff peaks, Sift icing sugar over it and fold into egg whites. With dough hook work in almonds paste till smooth, then add coconut, lemon rind and rum. Cover cookie sheet with baking paper. With two teaspoons place small heaps of coconut mixture, spaces 4 cm.

Macaroon should be lightly browned on outside but still soft on the inside. Let cool on cake rack. Melt chocolate and butter in double boiler, dip macaroons 1/3 into chocolate glaze and let dry on cake rack.

Bake at 160°C for 20 min.

20

Adventskalender

Potato Stamping Craft: Christmas Ornament Bulbs



Materials Needed:

- Potatoes
- Knife (for adults)
- Paint
- Paintbrush
- Sparkly pipe cleaners
- Glue

Directions:

Start by cutting your potatoes in half and carving out designs/lines in it. I would look for a potato that is the most round to make it look like an ornament bulb. Have the kids take a paintbrush and paint on christmas colors.

Have them stamp it on a white piece of paper and sprinkle with glitter.

Take a black marker and draw a small rectangle on top of each ornament shape. Cut short pieces of pipe cleaner and twist it at the bottom to make it look like the string for the ornaments.



21

Adventskalender



Ingredients:

250g butter
200g sugar
¼ tsp. salt
1 tsp. vanilla
4 tbsp. rum
4 eggs
350g flour
150g cornstarch
1 tsp. baking powder
150ml milk
40g candied lemon peel
150g currants
150g raisins

Königskuchen

Preparation:

Cream butter and sugar in a warm bowl until mixture forms soft peaks. Add eggs, one at a time, stir continuously after each. Add salt, vanilla and rum.

Sift together flour, cornstarch and baking powder. Dredge lemon peel, currants and raisins with 1-2 tbsp. of flour mixture. Stir flour mixture alternately with milk into creamed mixture. Fold in lemon peel, raisins and currants.

Grease and flour a 11x21.5 cm loaf pan, fill with mixture.

Bake at 180°C for 65-75 min.



Am Weihnachtsbaume die Lichter brennen

Hermann Kletke (1841)

Traditionell (19. Jhdt)



1. Am Weih-nachts-baume die Lich-ter bren-nen, wie glänzt er fest-lich, lieb und



mild, als sprach' er: 'Wollt ihr in mir er-ken-nen ge-treu-er Hoff-nung stil - les Bild!'

2. Die Kinder stehen mit hellen Blicken,
das Auge lacht, es lacht das Herz,
oh fröhlich seliges Entzücken!
Die Alten schauen himmelwärts.

3. Zwei Engel sind hereingetreten,
kein Auge hat sie kommen seh'n,
sie gehn zum Weihnachtstisch und beten,
und wenden wieder sich und geh'n.

4. Gesegnet seid, ihr alten Leute,
gesegnet sei, du kleine Schar!
Wir bringen Gottes Segen heute
dem braunen wie dem weißen Haar.

5. Zu guten Menschen, die sich lieben,
schickt uns der Herr als Boten aus,
und seid ihr treu und fromm geblieben,
wir treten wieder in dies Haus.

6. Kein Ohr hat ihren Spruch vernommen,
unsichtbar jedes Menschen Blick
sind sie gegangen wie gekommen,
doch Gottes Segen blieb zurück.

23

Adventskalender



Christmas Fact:

Gingerbread, jelly and marzipan, layered and covered in chocolate: In 1936, Dominostein sweets were invented as an inexpensive alternative to costly truffles and pralines. Today, the little squares are a typical German Christmas treat.

24

Adventskalender



The Saskatchewan German Council wishes you a Merry Christmas and a Happy New Year!

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht der Saskatchewan German Council!

